



ንጉሚርታት ጸጉሪ ኣልቦ ዝገበሮም ምኽንያት

## Varför flodhästar inte har hår

 Basilio Gimo, David Ker

 Carol Liddiment

 Daniel Berhane Habte

 tigrinska / svenska

 nivå 2

(utan bilder)

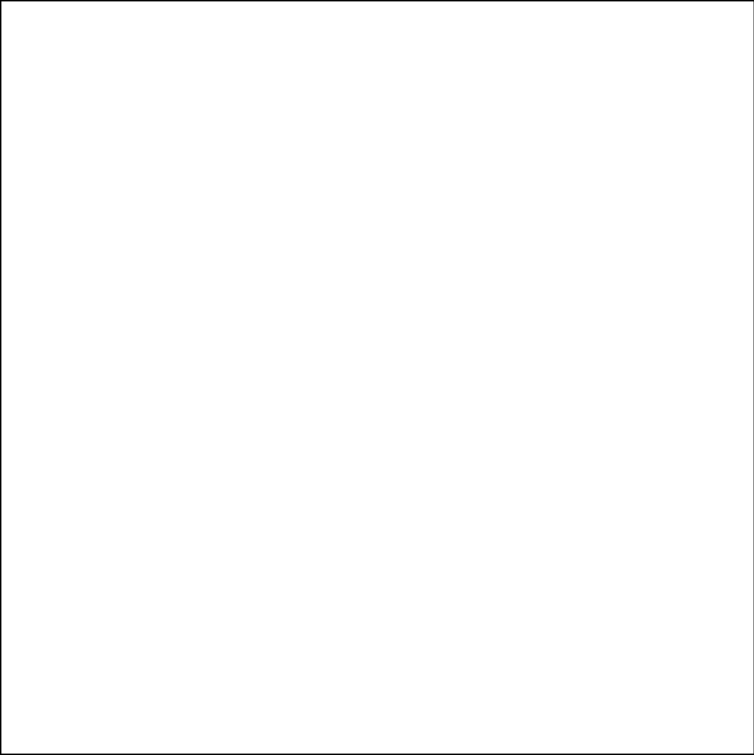




ሓደ መዓልት፣ ማንተላ በቲ ገምገም ፈለግ ይዛውን ነበረ።

...

En dag gick Kanin längs flodens kant.



ጉማረ'ውን አብኡ ነበረት፡ ትዛወርን ገለ ልሙዕ ሳዕሪ ትበልዕን።

...

Flodhäst var också där för att gå en runda och äta lite gott grönt gräs.



ጉማረ ነቲ ማንቲላ ኣብኡ ከምዝነበረ ኣይርኣየቶን። ጉማረ ኣብ እግሪ ማንቲላ ረገጸት። ማንቲላ ነታ ጉማረ እናወጩጩ፡  
“ኣቲ ጉማረ! ኣብ እግረይ ረገጸኪ ከምዘለኺ ክትርእዩ  
ኣይትክእልን?” ክብላ ጀመረ።

...

Flodhäst såg inte att Kanin var där och råkade trampa på Kanins fot. Kanin började skrika åt Flodhäst: "Du Flodhäst! Ser du inte att du ställde dig på min fot?"



ጉማረ ንማንቲለ ከምዚ ኢላ ይቆሬታ ሓተተ፡ “ኣይትሓዘለይ።  
ኣይርእኹኻን። በጃኻ ይቆሬታ ግበረለይ!” ማንቲለ ግና  
ክሰምዕ ኣይከኣለን ንጉማረ ድማ፡ “ደይመደይ ኢልኪ  
ዝገበርክዮ እዩ! ሓደ መዓልቲ፡ ክትርእዩ ኢኹ! ዕዳኹ ክትፍደዩ  
ኢኹ!” ክብል ኣንጸርጸረላ።

...

Flodhäst bad om ursäkt: "Ursäkta, jag såg dig inte. Snälla, förlåt mig!" Men Kanin ville inte lyssna och skrek åt Flodhäst: "Du gjorde det med flit! En vacker dag ska du få se! Då ska du få betala för det här!"



ማንቲላ ንሓዊ ክረኽቦ ከደ፡ ከምዚ ድማ በሎ፡ “ኪድሞ፡ ጉማረ ሳዕሪ ኸትበልዕ ካብቲ ማይ ምስወጸት ኣንድዳ፡ ረጊጸትኒ እያ!” ሓዊ ድማ፡ “ጸገም የለን፡ ማንቲላ ዓርከይ፡፡ ልክዕ ከም ዝሓተትካኒ ክገብር እየ፡፡” ኢሉ መለሰሉ፡፡

...

Kanin gick till Eld och sa: "Gå och bränn Flodhäst när hon kommer ut ur vattnet för att äta gräs. Hon trampade på mig!" Eld svarade: "Inga problem Kanin, min vän. Jag ska göra precis vad du ber om."



ዳሕራይ፡ ጉማረ ካብቲ ፈለግ ርሒቻ ሳዕሪ እናበልዐት ከላ፡  
“ሸው!” ሓዊ ተባሪዑ ሃልሃል በሉ። እቲ ሃልሃልታ ነቲ ናይ ጉማረ  
ጸጉሪ ከንድዶ ጀመረ።

...

Senare åt Flodhäst gräs långt bort från floden  
när det plötsligt sa svisch! Eld flammade upp.  
Flammorna började bränna upp Flodhästs  
hår.

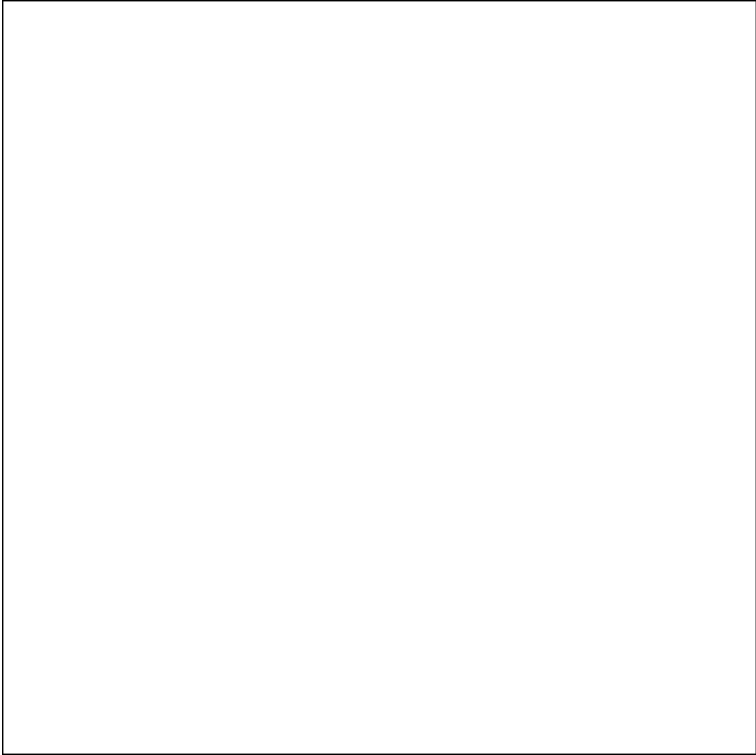


ጉማረ እናአእወየት ናብቲ ማይ ክትጎዱ ጀመረት። ኩሉ ጸጉራ  
በቲ ሓዊ ሓሪሩ እዩ። ጉማረ ብኸያታ ቀጸለት፡ “ጸጉረይ ብሓዊ  
ነዲዱ! ኩሉ ጸጉረይ ረገፉ! እዚ ጽቡቕ ጸጉረይ!”

...

Flodhäst började gråta. Allt hennes hår hade  
bränts upp av elden. Flodhäst fortsatte att  
gråta: "Mitt hår brändes upp i elden! Allt mitt  
hår är borta! Mitt vackra hår!"





ናይ ጉማሪ ጸጉራ ብምንዳዱ ማንቲሊ ተሓሎሰ። ክሳብ ሕጂ  
ድማ፡ ካብ ሓዊ ብምፍራሕ፡ ጉማረ ብፍጹም ካብ ማይ ኣርሒቐ  
ኣይትኸይድን እያ።

...

Kanin var glad över att Flodhästs hår hade  
brunnit upp. Och nuförtiden går Flodhäst  
fortfarande sällan långt bort från vattnet av  
rädsla för Eld.



# Sagor för barn på svenska

[berattelser.se](https://berattelser.se)

ንጉሚታት ጸጉሪ ኣልቦ ዝገበርዎ ምኽንያት

## Varför flodhästar inte har hår

Skriven av: Basilio Gimo, David Ker

Illustrerad av: Carol Liddiment

Översatt av: Daniel Berhane Habte (ti), Lena Normén-Younger (sv)

Denna saga kommer från African Storybook ([africanstorybook.org](https://africanstorybook.org)) och vidarebefordras av Sagor för barn på svenska (<https://berattelser.se/>), som erbjuder sagor på många språk som talas i Sverige.

Detta verk är licensierat under en Creative Commons

[Erkännande 3.0 Internasjonal Lisens](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/).